



- ☞ A tous les membres du CNH
- ☞ An alle CNH-Mitglieder

Hauterive, 24.01.2008

Nettoyages

Chers membres du CNH,
Comme chaque année au printemps, notre clubhouse a besoin de nettoyage et nos bateaux ont besoin d'être préparés pour la nouvelle saison qui s'annonce formidable. C'est la raison pour laquelle nous vous invitons à y participer nombreux le

Samedi 15 mars 2008 à 15 h.

Après les travaux, le CNH offrira à tous les participants une **Fondue**. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous inscrire avec le bulletin ci-après. Même si vous ne pouvez pas venir au nettoyage, vous êtes cordialement invité à prendre part à la fondue. Une finance de 10.- vous sera alors demandée.

Dans l'attente de vous rencontrer, nous vous présentons, chers membres du CNH, nos salutations les meilleures.

Reinigungs- und Instandstellungsarbeiten

Liebe Hafencub-Mitglieder

Wie jedes Jahr im Frühling braucht unser Clubhaus Reinigung und unsere Schiffe müssen für die neue großartige Saison vorbereiten. Deshalb laden wir alle Benutzer freundlich ein auf

Samstag, den 15. März 2008 um 15 Uhr.

*Anschließend an die Arbeit offeriert der CNH allen Helfern ein **Fondue**. Wir bitten Sie höflich, sich mit beiliegendem Talon anzumelden. Auch wer nicht mithilft, ist herzlich willkommen zum Essen! (Beteiligung von 10.- wird angefragt)
Mit bestem Dank im voraus und freundlichen Grüßen.*

Votre Comité

à renvoyer **avant** le / *zurückzusenden vor* dem **13.03.2008**
CNH, Case postale 54, 2068 Hauterive – christian.wuethrich@cnh.ch–

✂ _____

INSCRIPTION / ANMELDUNG - 15.03.2008

Nom/Name _____ No. Tél. _____

- Pers. pour le nettoyage du club house / *für die Clubhouse-Putzete*
- Pers. pour la mise en état du matériel et des bateaux / *zur Instandstellung/Unterhalt der Schiffe*
- Pers. uniquement pour la Fondue / *nur Fondue-Esser*